

Cojines JAY[®] J2, X2 y Xtreme

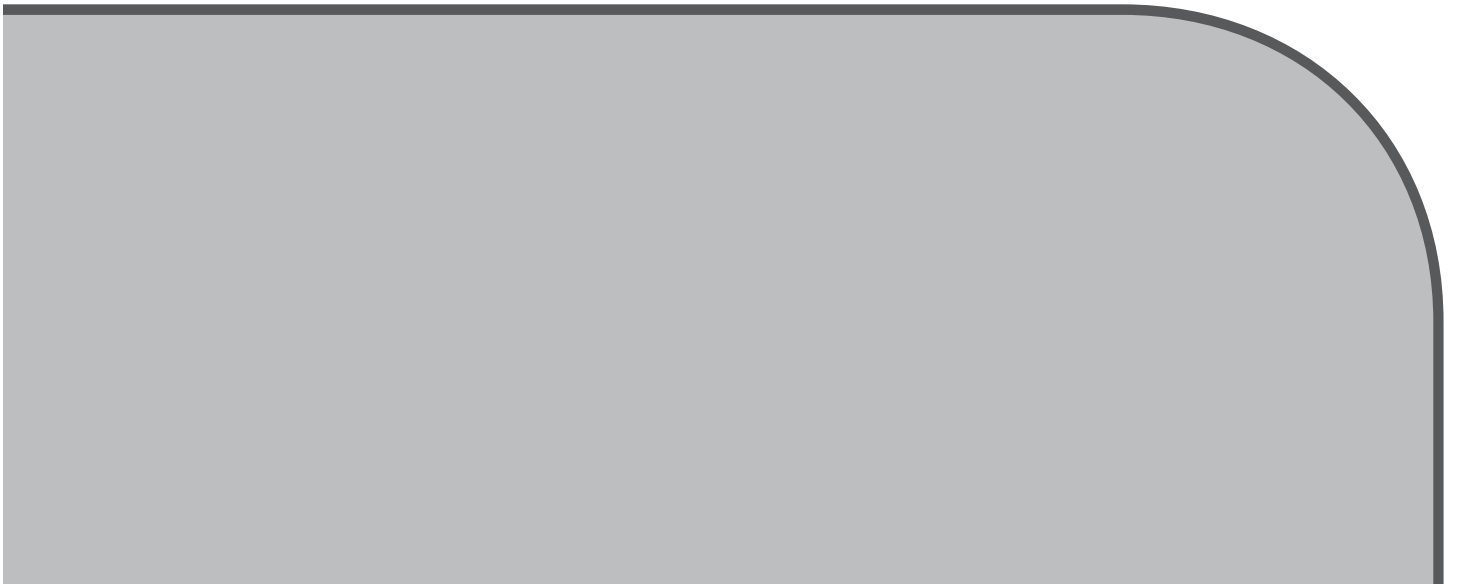
Manual del Usuario

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO: Este manual contiene instrucciones para el uso de los cojines de espuma. Debe entregar esta información al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.



ATENCIÓN – LEER ANTES DE UTILIZAR**A. ESCOJA EL COJÍN ADECUADO**

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización de un cojín JAY para sus necesidades específicas. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical puede instalar los cojines.

B. VERIFIQUE REGULARMENTE LA PRESIÓN EN LA POSICIÓN SENTADA

El cojín JAY está diseñado para proporcionar confort en la posición sentada y soporte postural. El usuario debe realizar una inspección diaria de su piel en caso de coloración rosada. El indicador clínico de ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si su piel se enrojece, no utilice el cojín y acuda de inmediato a su médico o terapeuta.

C. CONSULTE FRECUENTEMENTE ESTE MANUAL

Antes de utilizar el cojín, usted y todas las personas que vayan a ayudarlo, deben leer este manual y asegurarse de seguir las instrucciones descritas. Lea frecuentemente las notas de advertencia hasta que esté totalmente familiarizado con ellas.

D. ADVERTENCIAS

La palabra "ADVERTENCIA" hace referencia a un peligro o a un acto peligroso que puede causar graves lesiones o muerte a usted o a otras personas.

E. ADVERTENCIAS GENERALES**⚠ ADVERTENCIA**

No instale este equipo sin antes haber leído y comprendido este manual. Si no comprende las Advertencias, Precauciones e/o Instrucciones, comuníquese con un profesional clínico o distribuidor cualificado; de lo contrario podrían producirse lesiones o daños.

⚠ ADVERTENCIA

Las cintas de sujeción de Velcro no deben estar en contacto prolongado con entornos húmedos, ya que este ambiente podría degradar el adhesivo y producir el mal funcionamiento del Velcro® al sujetar el cojín en su sitio.

⚠ ADVERTENCIA

El proceso de instalación de un cojín en una silla de ruedas puede modificar el centro de gravedad de la silla. La instalación incorrecta puede provocar un vuelco de la silla hacia atrás, lo que puede provocar lesiones. Evalúe siempre la necesidad de instalar en la silla de ruedas tubos antivuelco y/o soportes de adaptación de ejes para amputados a fin de aumentar la estabilidad tras añadir el cojín.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de sentarse sobre él por un tiempo prolongado, cualquier cojín deberá probarse durante unas cuantas horas a la vez mientras un médico inspecciona su piel para asegurarse que no se desarrollen manchas rojas por la presión. Debe revisar la piel con frecuencia en busca de signos de enrojecimiento. El indicador clínico de ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si su piel se enrojece, no utilice el cojín y acuda de inmediato a su médico o terapeuta.

⚠ ADVERTENCIA

El cojín JAY está diseñado exclusivamente para ayudar a reducir la presión. Sin embargo, ningún cojín puede eliminar por completo la presión en posición sentada o evitar las úlceras dérmicas provocadas por dicha presión. El cojín JAY no sustituye el buen cuidado de la piel, incluyendo una dieta adecuada, higiene y alivio regular de presión. Asegúrese de que el Velcro esté correctamente adherido y que pueda sujetar el cojín en su sitio.

F. CÓMO PROTEGER SU COJÍN**⚠ ADVERTENCIA**

Siempre evite exponer su cojín a objetos filosos, calor excesivo o llama viva; evite también la exposición prolongada a condiciones atmosféricas extremas como temperaturas bajo cero o luz directa del sol.

G. OBSTRUCCIONES:**⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese siempre de que no haya obstrucciones entre su cuerpo y el cojín. Cualquier obstrucción reducirá la efectividad del producto y/o producirá puntos de presión innecesarios para el usuario.

H. ORIENTACIÓN DELA FUNDA**⚠ ADVERTENCIA**

Debe utilizar el producto con la funda hacia arriba. Si no utiliza la funda correctamente, podría reducir o incluso eliminar los beneficios del cojín, además de incrementar lesiones sobre la piel y los tejidos blandos.

INSTALACIÓN, AJUSTE Y CUIDADO

A. INSTALACIÓN DEL COJÍN

1. Instalación inicial del cojín sin el usuario sentado
 Seleccione un cojín JAY que coincida con la anchura de la silla de ruedas; el largo del cojín debe extenderse dentro de los 1 a 2 pulg. (2,5 a 5 cm) desde la parte posterior de las rodillas del usuario en posición sentada. Coloque el cojín en la silla con las etiquetas de identificación hacia la parte trasera de la silla. La etiqueta del producto debe quedar visible del lado derecho del cojín.
2. Configuración y ajuste del cojín con el usuario sentado
 - a. Ajuste los reposapiés de manera que las piernas del usuario sentado descansen cómodamente en el cojín. El descenso de altura de los reposapiés de la silla de ruedas puede ayudar a reducir la presión sobre los isquiones y el coxis.

NOTA- El ajuste adecuado del reposapiés mejorará considerablemente la comodidad en la posición de sentado.

COJÍN JAY® J2 - MODELOS DE LA SERIE 2100

El cojín J2 ha sido diseñado para proporcionar un alto grado de reducción de presión y apoyo postural con un mínimo de mantenimiento.

Componentes del cojín J2

Bolsa de fluido JAY



Base de espuma
Cintas Velcro



Precaución

Antes de sentarse sobre él por un tiempo prolongado, cualquier cojín deberá probarse durante unas cuantas horas a la vez mientras un médico inspecciona su piel para asegurarse que no se desarrollen manchas rojas por la presión. Debe revisar la piel con frecuencia en busca de signos de enrojecimiento. El indicador clínico de ruptura de tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si su piel se enrojece, no utilice el cojín y acuda de inmediato a su médico o terapeuta.

Cómo detectar el hundimiento excesivo del cojín J2

El hundimiento excesivo puede suceder en un cojín J2 cuando se desplaza y aleja el líquido de los isquiones, cosa que deja al usuario sentado sobre la base de espuma solamente. A veces suele ocurrir en personas delgadas, personas que utilizan sillas de ruedas reclinables, personas que se encorvan al permanecer sentadas o las que utilizan un cojín demasiado ancho.

En casos de desborde, se produce un aumento de la presión en los huesos isquiáticos y el coxis, por lo que aumenta el riesgo de daño dérmico.

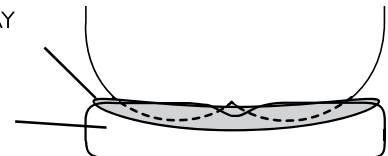
Para comprobar si los cojines desbordan, siéntese en el cojín sin la funda durante al menos dos minutos. Levántese del cojín y trasládese lejos (o pídale a alguien que le ayude a trasladarse), tratando de no alterar el fluido de debajo. Empuje hacia abajo en las depresiones de la superficie de la bolsa donde apoyaban sus huesos isquiáticos (huesos de la cadera) y el coxis. Debe empujar al menos 1/2 pulg. (1 cm) de fluido antes de sentir la base firme inferior del cojín.

Si el cojín está colocado de forma apropiada, los reposapiés están correctamente ajustados, y aún así no hay un mínimo de 1/2 pulg. (1 cm) de líquido, es que se ha producido el desborde del cojín, y no debe utilizarlo. Si se ha producido un desborde, no utilice el cojín y acuda de inmediato a su médico o terapeuta. Generalmente, el "desborde" se resuelve fácilmente mediante el empleo de almohadillas suplementarias de fluido (Referencia artículo F119). Contacte con su profesional de la salud o con el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el producto para ver si esta opción es adecuada para usted.

Nota: Recomendamos utilizar una base sólida ajustable JAY® en lugar de la tapicería de su silla de ruedas o un añadido de base sólida J2 además de la tapicería. Esto permitirá optimizar el rendimiento de su cojín J2 y le ayudará a proporcionar un mejor posicionamiento.

Bolsa de fluido JAY

Base de espuma



Reinstalación del cojín J2 tras el proceso de limpieza

Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento tal como se describen en la sección "Mantenimiento y limpieza fáciles" y, a continuación, vuelva a montarlo como sigue tras la limpieza.

Coloque la almohadilla de fluido en la base de la espuma. Primero ajuste las tres tiras posteriores de Velcro®, luego las dos tiras delanteras de Velcro®. Los pliegues en la parte trasera de la almohadilla la arrugan de manera automática. La almohadilla de fluido debe contener muchos pliegues. Esto maximiza la reducción de presión y ayuda a reducir la fricción, lo que permite que la almohadilla se ajuste a las prominencias óseas.

B. COJÍN X2 Y XTREME™ DE JAY - MODELOS DE LAS SERIES JX2 Y 900

Por su diseño, los cojines X2 y Xtreme cuentan con el beneficio de proteger la piel en una construcción ligera, cómoda y de bajo mantenimiento. Los cojines X2 y Xtreme incorporan una almohadilla de fluido Jay Flow, una base de espuma suave, una funda interna resistente al agua, apoyos opcionales laterales para muslo y una funda externa. Para usuarios activos, los cojines X2 y Xtreme ayudan a reducir la presión y la fricción, por lo que reduce el riesgo de úlceras decubitales. Es cómodo y no restringe el movimiento, permitiéndole al usuario cambiar de posición en el cojín.

Componentes de los cojines X2 y Xtreme



C. Piezas accesorias de cojines X2 y XTREME

Cada cojín X2 y Xtreme incluye dos apoyos laterales para muslo. Los apoyos se colocan en bolsillos cosidos a la parte interna del panel inferior de la funda. Una vez instalados en la parte delantera de la base de espuma, los apoyos mejoran la superficie superior moldeada del cojín, lo que proporciona un apoyo lateral en el muslo sin afectar en absoluto la suavidad. Esto incrementa el contacto con las piernas y ayuda a controlar la abducción (separación de las piernas).

Si no desea utilizar los apoyos laterales para muslo, abra la cremallera de la funda y retire la base de espuma y la almohadilla de líquido; a continuación retire los apoyos laterales para muslo de sus bolsillos ubicados dentro de la funda. Vuelva a colocar la base de espuma y la almohadilla de líquido en la funda y cierre la cremallera.

Asiento sólido opcional

Sunrise dispone de un medio asiento opcional sólido para los cojines X2 y Xtreme. El asiento sólido encaja perfectamente bajo la porción destinada a la cavidad del asiento de la base. El asiento sólido puede ayudar a mejorar la estabilidad del cojín, si es necesario, sin comprometer por ello el acolchado bajo las piernas. Se puede adquirir como asiento sólido modificado; comuníquese con un distribuidor autorizado para comprarlo.

D. FÁCIL MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

La limpieza y el mantenimiento periódicos pueden ayudar a prolongar la vida útil de su cojín. Se recomienda inspeccionar los componentes durante la limpieza.

1. Compruebe si la funda presenta daños o desgaste excesivo:
 - a. Retire la funda y compruebe si hubiera anomalías (dentro y fuera).
 - b. Compruebe la base de espuma en caso de que haya descomposición o degradación.
2. Limpieza de la funda
 - a. Extraiga la funda externa de la base de espuma y la cremallera cerrada.
 - b. Lave a máquina con agua caliente y seque al aire o en secadora con calor bajo. No se necesita ni aconseja planchar.

NOTA: No limpie las fundas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales. No las meta en autoclave de vapor. No use cloro.

Para colocar de nuevo la funda del cojín después de lavarla, vuelva a colocarla sobre la base de espuma. Asegúrese que la parte posterior de la funda quede en la parte posterior de la base de espuma.

NOTA: Si utiliza el producto en un entorno institucional, anote el nombre del residente en la etiqueta de las fundas con un marcador indeleble. Esto garantizará que después del lavado siempre vuelva la funda adecuada a su cojín correspondiente.

3. Limpieza de la base de espuma
 - a. Extraiga la funda exterior de la base de espuma y frote suavemente con un paño húmedo. No use jabón. No la sumerja en agua. Seque suavemente con un trapo limpio.
 - b. Deje secar completamente el cojín al aire antes de volver a colocarlo.

E. REARMADO DE LOS COJINES X2 Y XTREME TRAS LA LIMPIEZA



Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento como se describen en "Mantenimiento y limpieza fáciles" y luego vuelva a montarlo como sigue.

Coloque la base de espuma en la funda interna impermeable. Asegúrese que la cremallera esté en la parte posterior de la base de espuma (la etiqueta con el número de pieza debe estar atrás de la base de espuma) donde se localiza la cavidad del asiento y el Velcro® se ubica en la parte superior de la cavidad del asiento. Coloque la almohadilla de líquido en la funda interna, en la cavidad del asiento y haga coincidir las seis correas de Velcro® en su sitio correspondiente. Dé vuelta la funda externa de adentro hacia fuera e inserte los apoyos laterales para muslo izquierdo y derecho en los bolsillos correspondientes (si corresponde). Vuelva a dar vuelta la funda de afuera hacia dentro y coloque la base de espuma con la almohadilla de líquido adjunta en la funda externa. Los apoyos laterales para muslos deben quedar debajo de la parte anterior del cojín, y la almohadilla de líquido debe quedar en la parte posterior del cojín, junto a la cremallera. Los componentes de los cojines X2 y Xtreme están marcados para distinguir la parte delantera de la trasera, para hacerlos coincidir y ensamblar más fácilmente.

F. INSTALACIÓN DE UN COJÍN DE DISTRIBUCIÓN DE PRESIÓN

Seleccione un cojín que corresponda al ancho de su cadera cuando se encuentre sentado. El cojín debe extenderse a lo largo hasta 1 a 2 pulg. (2,5 a 5 cm) de la parte posterior de las rodillas. Coloque el cojín hacia la parte posterior de la silla de ruedas con las etiquetas de identificación y la(s) almohadilla(s) de fluido hacia atrás. Si está correctamente instalada, su cadera debe quedar en la parte posterior de la silla. Sus isquiones deben estar centrados en la almohadilla de líquido JAY Flow™ en la cavidad del asiento del cojín. Un ajuste apropiado de los reposapiés puede aumentar la comodidad en la postura sentada y ayudará a disminuir la presión. Ajuste los reposapiés de tal manera que sus piernas descansen firmemente pero con comodidad en el cojín.

Nota: No utilice la anchura del asiento de la silla de ruedas como guía para determinar la anchura adecuada del cojín. La talla inadecuada del cojín puede tener un efecto negativo en el desempeño de un cojín de distribución de presión y el apoyo de dicho cojín en el cuerpo.

Evite utilizar el cojín sobre una tapicería del asiento si está muy cedida. La tapicería cedida no proporciona un soporte adecuado del cojín y puede provocar un posicionamiento inapropiado. Reemplace la tapicería, o adquiera la base sólida ajustable JAY adecuada para el cojín que posee.

Evite utilizar la tapicería del respaldo si está cedida. La tapicería del respaldo estirada no proporciona un soporte adecuado del cuerpo y puede provocar un posicionamiento inapropiado. Reemplace la tapicería cedida del respaldo o adquiera un respaldo rígido de Sunrise que sea adecuado para usted. Comuníquese con un distribuidor autorizado para una demostración gratuita de estos productos.

GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE

GARANTÍA DE LOS COJINES JAY J2, X2 Y XTREME

Cada cojín JAY es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada cojín JAY está garantizado contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda extraíble del cojín. La garantía cubre defectos de fabricación durante un período de 6 meses desde la fecha de compra.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías,

incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso cubrirán daños consecuenciales ni excederán el coste de los bienes vendidos fuera de las especificaciones.

Almohadilla de líquido JAY Flow

Consulte a su profesional de la salud acerca de la adaptación y uso apropiado y lea cuidadosamente lo siguiente:

Política de almohadilla de líquido

Si un profesional de la salud, clínico certificado en rehabilitación o un distribuidor autorizado de Sunrise Medical determinasen que el volumen de líquido no es adecuado según lo especificado para el comprador original, Sunrise Medical, durante el período de garantía del producto, sustituirá la almohadilla de líquido de manera gratuita. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical puede realizar la reclamación oficial enviando una solicitud.

- El fluido de este cojín puede perder volumen con el tiempo.
- La pérdida de volumen puede ocasionar que toque fondo a través del cojín.
- Mensualmente, durante la revisión y limpieza de rutina, compruebe que el cojín no haya sufrido desborde (consulte las instrucciones en "¿Cómo detectar el desborde?" en la guía de cuidados y garantía) y que el fluido del cojín no presente anomalías. Si el fluido se siente firme en una zona simplemente masajéelo con la mano hasta lograr la consistencia original.
- Si se produce el desborde, deje de utilizar este cojín y póngase en contacto con su profesional de la salud. Si necesita más asistencia, contacte con el Servicio de Atención al cliente de Sunrise Medical llamando al 1-800-333-4000

Para todos los bienes suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía de Sunrise Medical que no excluye las leyes australianas del consumidor. El cliente tiene derecho a reclamar el reemplazo o reembolso tras comprobarse un fallo sustancial del producto. El cliente también tiene derecho a reclamar la reparación o reemplazo de los productos que no cumplieren con los estándares aceptables de calidad, sin que dicho incumplimiento equivaliese a un fallo sustancial de la unidad. Los beneficios otorgados por la presente garantía se suman a los otros derechos y recursos bajo una ley aplicable en virtud de los productos con garantía.

Anote aquí el número de serie de su silla para futura referencia:

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 3838
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC
XT2105 Rev. P

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca